

## Synopsis:

This international workshop explores the natures and functions of *gadai* (pictorial theme or subject matter) and the relationships between the visual art and literature, taking an interdisciplinary approach. In the Japanese visual tradition, numerous works consist of pictorializations of Chinese and Japanese literary themes. Among them, there are works that clearly represent the sequence of time by depicting the same figure repeatedly in the visual representation, such as *emaki* (picture scrolls) that accompany the *kotobagaki* text. On the other hand, there are works that hardly show any sequence of time but an educated audience would understand its literary source, such as *uta-e* (a picture representing the contents of a *waka* poem) and *gashū-mono* (elegant gatherings of Chinese scholars). The issues of what caused these differences remain unsolved. What constitutes the formation of particular painting themes? Who were the artists and the patrons/consumers of these narrative pictures? Under what circumstances were they produced? Our goal is to rearticulate the socio-political, religio-cultural and ideological importance of pictorial themes based on literary sources. Specialists from various fields of study belonging to research institutions in the US, Canada, Israel and Japan will gather to advance these issues from multiple perspectives.



## Speakers:

Akama, Ryo (Ritsumeikan University)  
Bejarano, Shalmit (Hebrew University of Jerusalem/Tel Aviv University)  
Ezaki, Yukari (Gakushūin University)  
Feldman, Jerome (Hawai'i Pacific University)  
Inoue, Umi (Gakushūin University)  
Kameda-Madar, Kazuko (Hawai'i Pacific University)  
Kruger-Robbins, Matt (Hawai'i Pacific University)  
Matsumoto, Naoko (Nijo Castle)  
Mostow, Joshua (University of British Columbia)  
Shimao, Arata (Gakushūin University)  
Suzuki, Keiko (Ritsumeikan University)

## Moderators:

Davidann, Jon (Hawai'i Pacific University)  
Satsuma, Gay (University of Hawai'i at Mānoa)  
Soong, Micheline (Hawai'i Pacific University)

## Sponsored by:

Art Research Center (ARC), Ritsumeikan University (Rits)  
Japan Research Group (JRG), Department of Arts and Humanities; College of Humanities and Social Science (CHSS), Hawai'i Pacific University (HPU)  
Yūkōkai

## In co-operation with:

Center for Japanese Studies (CJS), University of Hawai'i at Mānoa (UHM)  
Consulate General of Japan in Honolulu  
Honolulu Foundation  
Japan America Society of Hawai'i (JASH)  
Society of Asian Art of Hawai'i (SAAH)



*Joint ARC RITS, JRG HPU, and Yūkōkai  
Research Workshop on*

## Degrees of Narrativity in the Japanese Visual Tradition

All welcome. Admission free.

### (Reception and Keynote Address)

Date: January 25th, 2015 (Sunday)  
4:00 PM – 6:00 PM

Venue: Hawai'i Loa Windward Campus,  
45-045 Kamehameha Highway, Kaneohe  
Hawai'i Pacific University

### (Symposium)

Date: January 26th, 2015 (Monday)  
9:00 AM – 4:00 PM

Venue: CHSS Conference Room - FS Building,  
2nd Fl., 1166 Fort Street, Honolulu  
Hawai'i Pacific University

## Program:

**Keynote Address: January 25th 2015 (Sunday)**  
**4:00 PM – 6:00 PM**

**Hawai'i Loa Windward Campus,**  
**45-045 Kamehameha Highway, Kaneohe**  
**Hawai'i Pacific University**

4:00 – 5:00 PM **Keynote Address**

Visual Narrativity, *Iji dôzu*, and The *Ise* Stories  
Speaker: **Prof. Joshua S. Mostow** (University of  
British Columbia)

5:00 – 6:00 PM **Opening Reception**

Acknowledgment: **Dr. Kazuko Kameda-Madar**  
(Hawai'i Pacific University)  
Greetings: **Mrs. Michiko Shige'eda** (Consulate  
General of Japan in Honolulu)  
Greetings: **Dean David Lanoue** (Hawai'i Pacific  
University)

**Symposium: January 26th 2015 (Monday)**  
**9:00 AM – 4:00 PM**

**CHSS Conference Room - FS Building, 2nd Fl.,**  
**1166 Fort Street, Honolulu**  
**Hawai'i Pacific University**

(20 min. lectures followed by panel/audience  
discussions 20min.)

9:00 AM Registration Begins  
9:00 – 9:20 Tea/Coffee and Cookies

9:20 – 9:40 Opening Remarks  
Introduction: **Dr. Kazuko Kameda-Madar** (Hawai'i  
Pacific University)  
Greeting: **Mrs. Michiko Shige'eda** (Consulate  
General of Japan in Honolulu)  
Greeting: **Dean David Lanoue** (Hawai'i Pacific  
University)

Panel I: Function and Meanings of Visual Narratives  
Moderator: **Prof. Gay Satsuma** (University of  
Hawai'i at Manoa)

9:40 – 10:00  
Function of *Gadai* (Painting Theme): Intertextuality of  
Production and Reception  
Speaker: **Prof. Arata Shimao** (Gakushūin University)

10:00 – 10:20  
*Gadai* (Subject matter) and Floats of Festival  
Speaker: **Prof. Ryo Akama** (Ritsumeikan University)

10:20 – 10:40  
Visual Representation of *Kanzan Jittoku*  
Speaker: **Ms. Yukari Ezaki** (Gakushūin University)

10:40 – 11:00  
Screen of *Agriculture in the Four Seasons* by Kusumi  
Morikage (c. 1620–1690)  
Speaker: **Ms. Umi Inoue** (Gakushūin University)

11:00 – 11:20 Panel and Audience Discussion

11:20 AM – 1:00 PM Lunch Break

Panel II: Chinese Literary Theme in the Japanese  
Pictorial Representations  
Moderator: **Prof. Micheline Soong** (Hawai'i Pacific  
University)

1:00 – 1:20  
The Pictorial theme of Chrysanthemum in the Chinese  
and Japanese Literatures: On the Mural Painting at the  
Nijo Castle  
Speaker: **Dr. Naoko Matsumoto** (Nijo Castle  
Curatorial Office)

1:20 – 1:40  
Seasonality, Technicality, and Taxed Labor: Layers of  
Narrativity in *Rice Cultivation in the Four Seasons*  
Speaker: **Dr. Shalmit Bejarano** (Hebrew University  
of Jerusalem/Tel Aviv University)

1:40 – 2:00  
Narrating Contemporary: The *Orchid Pavilion*  
*Gathering* Visual Tradition in Edo Japan

Speaker: **Dr. Kazuko Kameda-Madar** (Hawai'i  
Pacific University)

2:00 – 2:20 Panel and Audience Discussion

2:20 – 2:35 Tea/Coffee and Cookies

Panel III: Visual Narratives to Construct Images of  
“the Other”  
Moderator: **Prof. Jon Davidann** (Hawai'i Pacific  
University)

2:35 – 2:55  
*Manga*: Commercial Culture  
Speaker: **Mr. Matt Kruger-Robbins** (Hawai'i Pacific  
University)

2:55 – 3:15  
Folklore's Narrativity and Popular Imagery: A Case  
Study of Otohime  
Speaker: **Prof. Keiko Suzuki** (Ritsumeikan University)

3:15 – 3:35  
*Ainu-e*: Early Anthropology and Narrative Art in Japan  
Speaker: **Prof. Jerome Feldman** (Hawai'i Pacific  
University)

3:35 – 3:55 Panel and Audience Discussion

3:55 Epilogue: **Prof. Linda Lierheimer** (Hawai'i  
Pacific University)

Pre-registration is encouraged for this free and public  
event. Please send your name, affiliation, contact  
information and email to Kazuko Kameda-Madar  
(symposium organizer) at [kkamedamadar@hpu.edu](mailto:kkamedamadar@hpu.edu)  
no later than January 23, 2015. Should you have any  
questions regarding this symposium, please email or  
call Kazuko's cell at 808 688 7473.

This program is officially supported by the Consulate  
General of Japan in Honolulu.